

會務報告 Announcements 11-30-2025

1. 下主日 (12月7日) 是聖餐主日。為了讓全教會的弟兄姊妹們都能在一起安靜地守聖餐，我們把守聖餐時間改在證道信息之前的時間段。請大家預備心記念主。

Next Sunday (December 7) is Communion Sunday. To allow all church members to observe the Holy Communion together with peace of mind, we move the Holy Communion time to the time before the sermon. Please prepare your heart in remembrance of the Lord.

2. 本週二 (12月2日) 晚上7點將有長執同工會，請長執同工預備參加。

There will be an Elder and Deacon Board meeting on Tuesday (December 2), at 7:00pm. Elder and Deacon Board members, please prepare to attend the meeting

會務報告 Announcements 11-30-2025

3. 本年度年底會員大會將於12月7日主日崇拜聚會之後舉行。會議的議程包括：1) 長老、執事同工選舉；2) 2025年前三個季度的財務報告、審核2026年年度預算 [點擊鏈接教會財務報告和預算](#) (請與黎明德弟兄聯絡獲取網頁的密碼)；3) 事工報告。請教會會員預留時間來參加。如果有願意加入教會成為會員的弟兄姊妹，請與何牧師和伍沛長老聯絡。

The year-end congregational meeting will be held on December 7 after the Sunday worship service. The agenda of the meeting includes: 1) election of elder and deacons; 2) report of financial statements of first three quarters of 2025, review and approval of 2026 proposed budget [Click here to MGC Financial Statements and Budget](#) (please contact Brother Alex Lai for password); 3) report of ministries. Church members, please set aside time to attend. If there are brothers and sisters who are willing to join the church as members, please contact Pastor He and Elder Tony Ng.

會務報告 Announcements 11-30-2025

4. 提名委員會提名伍沛弟兄為長老，任期三年 (2026-2028) ; 提名如下同工為執事，任期兩年 (2026-2027) : 王衛峰弟兄、關潤明弟兄和王瑞瑋姊妹。

The Nominating Committee nominates Brother Tony Ng as elder for a three-year term (2026-2028), and the following co-workers as deacons for a two-year term (2026-2027): Brother Wayne Wang, Brother Eddie Kuan and Sister Alice Hwang.

會務報告 Announcements 11-30-2025

5. 主日學課程安排如下：

- 1) 英語主日學 (在 4 號教室)，讀《柔和謙卑》這本書，時間是主日午餐之後 12:30-1:30。
- 2) 國語主日學 "路加福音" 班 (在 22 號教室) 和 "如何尋求神的旨意" 班 (在 6 號教室) 同時進行，時間是主日午餐之後 12:30-1:30。
- 3) 粵語主日學 (羅馬書) – 時間是主日下午 1:00-3:00，在 North Potomac Community Recreation Center, 13850 Travilah Road, Rockville, MD 20850.

會務報告 Announcements 11-30-2025

Sunday school schedule is as follows:

- 1) English Sunday school class (in classroom 4) is to read the book “Gentle and Lowly” from 12:30pm to 1:30pm after Sunday lunch.
- 2) Mandarin Sunday school classes, “The Gospel of Luke” (in classroom 22) and “How to Seek God's Will” (in classroom 6), are held concurrently from 12:30pm to 1:30pm after Sunday lunch.
- 3) Cantonese Sunday school class (Romans) – time is 1:00-3:00pm, in North Potomac Community Recreation Center, 13850 Travilah Road, Rockville, MD 20850.

會務報告 Announcements 11-30-2025

6. 教會的禱告會是每週三晚上 8:00-9:00，在 Zoom 上進行。
特別禱告會是：

- 為傳福音和宣教事工的禱告會，12月10日，週三晚上 9:00-9:30；
- 為關懷事工的禱告會，12月31日，週三晚上 9:00-9:30。

The church prayer meeting is on Wednesdays, 8:00-9:00pm, on Zoom. The special prayer meetings are:

- For evangelism and mission ministry, December 10, Wednesday, 9:00-9:30pm;
- For care ministry, December 31, Wednesday, 9:00-9:30pm;

會務報告 Announcements 11-30-2025

7. 溫馨提醒大家：在主日崇拜聚會開始之後，請大家都專心參與聚會，盡量不要在會場中走動，也不要走在走廊停留講話。

A friendly reminder: After the Sunday worship service begins, please join the service attentively, try not to walk around, and do not stay and talk in the hallway.

8. 以下是奉獻和午餐收支的狀況：

- 截至2025年11月23日奉獻是預算\$270,000的86%；
- 午餐收支盈餘\$1,647.49。

The following is the status of offering and lunch balances:

- The offering as of November 23, 2025 is 86% of the budgeted offering \$270,000;
- The lunch balance has a surplus of \$1,647.49.

會務報告 Announcements 11-30-2025

9. 本週 "2-1-1讀經計劃"：下主日的證道信息是：「務要追求和睦」；證道經文是：羅馬書 14:13-23。本週背誦經文是：希伯來書 13:3 "你們要記念被捆綁的人，好像與他們同受捆綁；也要記念遭苦害的人，想到自己也在肉身之內。" 每日閱讀經文是哥林多前書 7-9 章。歡迎大家參加每日的靈修聚會(週一到週五上午 7:30-8:30)，或在教會的網站收聽聚會錄音。[點擊鏈接晨更靈修分享](#)

This week's 2-1-1 Bible Reading Plan: The message title of the coming Sunday is "Make Every Effort to Peace"; the Scriptures are Romans 14:13-23. This week's Bible memory verse is Hebrews 13:3 "Remember those in prison as if you were their fellow prisoners, and those who are mistreated as if you yourselves were suffering." Daily Bible reading: 1 Corinthians 7-9. You are welcome to join the daily devotion (Monday to Friday 7:30-8:30am), or listen to the recording on the church website. [Click here to Morning Devotion](#)

奉獻 Offerings:

1) 郵寄支票到 Mail Check To: Maryland Gospel Church, PO Box 4328,
Rockville, MD 20849-4328; 或 or

2) 網上支票和信用卡 Online Check and Credit Card: [點擊鏈接奉獻 Click here to Offer](#) (網上支付密碼 Online Bill Payment Code: MGC2024)

指示 Instructions: [點擊鏈接奉獻指示 Click here to Offering Instructions](#)

截至2025年10月奉獻數字 Offerings as of October 2025

2025	收到奉獻 Offerings Received		預算奉獻 Budgeted Offerings		差額 Balance	
第一季 Quarter-1		\$ 58,195.00		\$ 67,500.00		\$ (9,305.00)
第二季 Quarter-2		\$ 52,449.77		\$ 67,500.00		\$ (15,050.23)
第三季 Quarter-3		\$ 73,988.39		\$ 67,500.00		\$ 6,488.39
十月 October	\$ 14,179.00		\$ 22,500.00		\$ (8,321.00)	
十一月 November						
十二月 December						
第四季 Quarter-4		\$ 14,179.00		\$ 22,500.00		\$ (8,321.00)
總差額 Total Balance		\$ 198,812.16		\$ 225,000.00		\$ (26,187.84)
宣教事工奉獻 Mission Offering		\$ 4,300.00				\$ 4,300.00
慈善事工奉獻 Benevolence Offering		\$ 40.00				\$ 40.00

團契小組 Fellowship:

[點擊鏈接中文網頁 Click here to Traditional Chinese Web Page](#)

[點擊鏈接英文網頁 Click here to English Web Page](#)

主日同工服事表 Sunday Service Team Schedule:

[點擊鏈接同工服事表 Click here to Sunday Service Team Schedule](#)

實體崇拜聚會 In-person Sunday Worship Service:

[點擊鏈接恢復實體主日崇拜聚會建議 Click here to Resuming In-person Worship Guideline](#)